

YIXINGCI
HUIBIAN

朱炳昌 编著

异形词汇编

YUWEN CHUBANSHE
语 文 出 版 社

YIXINGCI HUIBIAN

异形词汇编

朱炳昌 编著

YUWEN CHUBANSHE CHUBAN

语文出版社出版

北京朝阳门南小街51号

新华书店北京发行所发行 河北新华印刷一厂印刷

787×1092毫米 1/32 9 3/4印张 202千字

1987年9月第1版 1987年9月第1次印刷

印数：1—12,000

统一书号：9240·056 定价：1.60 元

ISBN7-80006-017-9/H·7

说 明

一、《异形词汇编》是一本关于异形词的工具书。异形词是汉语词汇中一种值得研究的语言现象。本书所说的异形词包括两种词语，一是读音相同或相近、意义和用法相同而形体不同的词语；一是读音不同、意义和用法相同而形体不同的词语。研究异形词的目的是为了促进语言文字的规范化、标准化。本书对异形词这种语言现象作了初步解释，并对选用标准词形提出了建议。它可供中小学学生查用，也可供中小学教师和词典编纂者、词汇研究者参考。

二、本书共收集异形词 603 组，涉及词语 1316 个，一般是报章书刊上出现频率较高的常用词语。

三、本书词条按汉语拼音字母顺序排列，以每组异形词中对应相异的字的音节作音序。如折中、折衷，以 zhōng 作音序。对应相异的字的音节相同的几组异形词，以每组前一字形的笔画多少排列，笔画少的在前。如灵利、伶俐，零丁、伶仃，按灵、零的顺序排列。若异形词中有两个以上的对应相异的字，一般用前一个字的音节作音序。如扑嗤、扑哧、噗嗤、噗哧，以 pū 作音序。对应相异的字相同的几组异形词，先排列以该字为词首的词形，以词语的第二个音节为音序；后排列该字不居词首的词形，以词首音节为音序。如服侍、伏侍，服帖、伏帖，慑服、慑伏，降服、降伏，压服、

压伏，制服、制伏等，以 shì、tiē、shè、xiáng、yā、zhì 为顺序排列。对应字不同音，按前一词形有关字的音节排列。如此起彼落、此起彼伏，按 luò 排列。同组异形词中没有相同的字，以前一词形的词首作音序。如按摩、推拿，按 àn 排列。

为检阅方便，书后附有词目音序索引。

四、每组异形词的解释说明，包括以下几项内容。

1. 注音。每组异形词注写前一词形的音节，其后的词形中对应相异的字如是近音字或异音字，在括号内注明。异形词中有两个以上的异音字，分词形注音。固定词组以词为单位书写。如墨守成规、墨守陈规 mò shǒu chéng(chén)-guī。

2. 释义和标词性。解释每组异形词相同的意义。如某组异形词有几个相同的意义，未举例说明的意义写在括号内（不能按义项的一般顺序排列）。如某组异形词除含相同的意义外，每个词形（或其中一个）另有含义，在按语中加以说明。虚词标词性，实词不标。

3. 举例。书中引用的例句，大部分是从现代名家名著中摘录的，用以证明某组异形词词义和用法均相同。例句中〔 〕内的文字是编者补述的语言、行为的主体；（ ）内的文字系编者所加的注释。

4. 按语。按语一方面说明某组异形词成立的理由，一般是对异形词中对应相异的字加以解释。另一方面根据一定的原则，提出选用哪个词形作标准词形的建议。

五、建议选用某个词形作标准词形根据以下原则。（1）从俗。约定俗成，普遍通用。（2）从简。词形简单，笔画

少。(3) 从标准读音。(4) 从易，从义明。意义显明，通俗易懂。(5) 讲求系列化。词义相关的词语，尽量选用相同的字和格式。此外，也适当考虑语源。以上原则要反复权衡，综合运用。其中“从俗”是最主要的，其余各条跟它相悖逆，一般得让路。有些异形词无法取舍，作同义词分工并存处理。

六、在本书的编写过程中，得到周有光、徐世荣等专家的具体指导和帮助，在此向他们表示深切的谢意。

本书中的注音和词义解释，主要以《现代汉语词典》为依据，特此说明。

异形词的研究正在进行之中，意见尚有分歧；加上编者水平的限制，本书会有偏颇之处，缺点和错误在所不免。切望读者批评指正。

哎 呀 唉 呀 āi yā

叹词。表示惊讶（还表示痛苦、埋怨、不耐烦等）。例如：

女同志霍地跳了起来，惊叫道：“哎呀妈呀，你把我的心都吓丢了。”（老舍《没想到》）

大家正在得意留连的时候，忽然有个姑娘唉呀一声惊叫起来。（欧阳山《三家巷》）

【按】哎、唉，同音通借。多作“哎呀”。

哎 哟 唉 哟 āi yō

叹词。表示惊讶。例如：

走到张老硬家房后，忽然同伙中有人“哎哟！”一声，他们停止了脚步，以为出了什么事。（申跃中《挂红灯》）

这些稀罕的桃花猪，保险人们一看见就伸舌头，唉哟唉哟地嚷着，看呆了。（柳杞《长辈吴松明》）

【按】哎、唉，同音通借。多作“哎哟”。

令 爱 令 媛 lìng' ài

称对方女儿的敬词。例如：

〔王升〕“老先生，褚少爷久闻您在江湖上的大名，钦仰您在乐器上技艺精深，令爱又色艺双绝，特意派我送上请柬，邀您父女加入‘雅乐社’。”（黎松寿等《瞎子阿炳》）

〔曾皓〕“我这小孙儿年幼无知，说是在令媛头上泼了一桶水……”（曹禺《北京人》）

【按】《现代汉语词典》：令爱，“也作令媛”。本作令爱，见《剪灯新语》：“今则谨携令爱，同此归乎。”《辞海》（一九三七

年版):“爱,俗作媛。”选用“令爱”,从简,合语源,精简专用字“媛”。

安 装 按 装 ān (àn) zhuāng

按照一定的方法、规格把机械或器材(多指成套的)固定在一定的地方。例如:

我和郭振明立时就引上他们的水利委员们,去查看打井的地方,以便井架子拉来马上就能安装。(马烽《太阳刚刚出山》)

按照人们所说的,对面不太远的那一幢楼就是了,偏偏赶上这儿在施工,好象在这里还要按装什么管道……(王蒙《夜的眼》)

【按】《辞海》(一九三七年版):按,通安。朱骏声说,按是“安”的借字。用“安装”,从俗,标音准确。

按 语 案 语 àn yǔ

作者、编者对有关文章、词句所做的说明、提示或考证。例如:

毛泽东同志在编辑《中国农村的社会主义高潮》一书的时候,写了一百零四篇按语,这里选辑了四十三篇。

《〈中国农村的社会主义高潮〉的按语》注)

望着农场里的花木蔬果,对着戏台上的童话表演,他(指倪焕之)总想到“隐士生活”“梦幻境界”等等案语。

(叶圣陶《倪焕之》)

【按】“按”通“案”,考察,考据。《辞海》(一九三七年版):按,通“案”;按语,“按亦作案”。《现代汉语词典》把“按语”和“案语”并列为一个词条。今多作“按语”。

按摩 àn mó 推拿 tuī ná

用手在人身上推、按、捏、揉等，以促进血液循环，增加皮肤抵抗能力，调整神经功能。例如：

〔凌雪晴〕“你（指金大娘）躺下，让我给你做做按摩。”

（李英儒《女游击队长》）

〔褚海龙〕“我学过‘推拿’。”

（韶华《你要小心》）

【按】一物异称。《辞海》（一九三七年版）：按摩，“医术之一种，亦名推拿”。《现代汉语词典》：按摩，“也叫推拿”。今多作“按摩”。

暗淡 黯黯 àn dàn

不光亮，不鲜明。例如：

门房的几扇门完全开着，在暗淡的灯光下，仆人和轿夫们围着一张桌子，吆喝地掷骰子。

（巴金《家》）

一切都黯黯，只有他（指高老夫子）的新皮包和新帽子在黯黯中发光。

（鲁迅《彷徨·高老夫子》）

【按】暗淡，唐·白居易诗：“一丛暗淡将何比，浅碧笼裙衬紫巾。”黯黯，原指矿物没有光泽，后与“暗淡”通用。《现代汉语词典》把“黯黯”解释为“暗淡”。今多作“暗淡”。

若明若暗 若明若昧 ruò míng ruò àn (mèi)

象是明朗，又象阴暗，比喻对问题或情况认识模胡，也

比喻态度不明朗。例如：

在这种态度下，就是对周围的环境不作系统的周密的研究，单凭主观热情去工作，对于中国今天的面貌若明若暗。

（毛泽东《改造我们的学习》）

然而在那若明若昧、闪烁闪烁的鬼祟态度之下，文天祥早就看穿了他们的肺腑。

（郑振铎《桂公塘》）

【按】“暗”通“昧”，昏暗，糊涂。今多作“若明若暗”。

肮脏 āng·zang 腌臢 ā·za或ān·zan

脏，不干净。例如：

〔李石清〕“在这儿干了二十年，我受了多少肮脏气？”

（曹禺《日出》）

屋中间的圆桌还在，先前曾经常常围绕着忧郁慷慨的青年，怀才不遇的奇士和腌臢吵闹的孩子们的，现在却又见得很闲静，只在面上蒙着一层薄薄的灰尘。

（鲁迅《彷徨·孤独者》）

【按】腌臢，方言词，元曲多用此词。《西厢记》：“肺腑内生心且解馋，有什腌臢！”肮脏，本指体胖或高亢刚直貌，后才滋生出今意。分工并存。肮脏，指本条义；腌臢，单指（心里）别扭，不痛快。

胡说八道 胡说白道 hú shuō bā(bái)
dào

胡说。例如：

〔温敦〕“你（指王龙）多次对我不礼貌，看不起我们匈奴人，对我胡说八道，我都没有跟你计较过。”

（曹禺《王昭君》）

孔夫子没有留下照相机来，自然不能明白真正的相貌，文献中虽然

偶有记载，但是胡说白道也说不定。

(鲁迅《且介亭杂文二集·在现代中国的孔夫子》)

【按】八、白，近音通借。多作“胡说八道”。

吧 嗒 叭 嗒 巴 答 bā·da

抽(旱烟)。(又：嘴唇开合作声。)(又：bā dā，象声词)例如：

〔马老先生〕吃过早饭，吧嗒了几袋烟，才张罗着出去。

(老舍《二马》)

〔刘志丹的〕爷爷叭嗒着烟袋窝，不言语。

(李建彤《刘志丹》)

本来他(指李发和)一直在旁边卷黄烟巴答巴答抽，当人们那样称赞阎成福的时候，他忽然推开别人伸过脑袋说：“我瞧你那英雄牌是碰上的！”

(刘白羽《无敌三勇士》)

【按】吧、叭，同音通用；吧、叭和巴，同音通借。现多作“吧嗒”。

也 罢 也 吧 yě bà(bā)

助词。连用两个或几个“也罢(吧)”，表示不以某种情形为条件。(又：表示容忍或只得如此，有“算了”或“也就算了”的意思。)例如：

村里人说他(指宋志让)落后也罢，赞美他会过光景也罢，他都无动于衷。

(柳青《一九五五年秋天在皇甫村》)

〔李树元〕“日本鬼子把老子的房子烧了也吧，牛拉去杀得吃了也吧，只要小儿子们欢天喜地，老子有儿就什么都有了。”

(柳青《地雷》)

【按】罢、吧，近音通借。多作“也罢”。

哑巴 哑吧 哑叭 yǎ·ba

由于生理缺陷或疾病而不能说话的人。例如：

走了一会，张素兰轻声问：“怎么，您哑巴啦？”

（牟崇光《在大路上》）

不但是思错，祥子想，而且是有些英雄好汉的气概，天不怕，地不怕，绝对不低着头吃哑吧亏。

（老舍《骆驼祥子》）

〔黄沉〕“这会开成了哑叭会！”

（李婉芬等《老师啊！老师！》）

【按】巴、吧、叭，同音通借。选用“哑巴”。从简；习惯用“巴”作词尾，而不用“吧”“叭”作词尾。

正经八百 正经八摆 正经八板 正经八倍 zhèng jīng-bā bǎi(bǎn、bèi)

方言词。正经的；严肃而认真的。例如：

里屋南炕一个年轻人说道：“老初是个正经八百的庄稼人，秋季还打鱼，往年还打过一条狗鱼。”

（周立波《暴风骤雨》）

〔张老硬〕“这也叫共产党员！连点正经八摆的人味儿也弄没了！”

（申跃中《挂红灯》）

〔张老硬〕“唉，有多少正经八板的庄稼活需要马上动手抓啊……”

（申跃中《挂红灯》）

“把我二虎看成什么人啦，俺，我是正经八倍的八路军！”

（张雷《山河志》）

【按】《现代汉语词典》：正经八百，“百”也作摆。百、摆，同音通借；板、倍与之同声通借。多作“正经八百”。

显摆 显排 显派 xiǎn·bai(pai)

方言词。显示并夸耀。例如：

这不是什么体面的事，越少在大家眼前显摆越好。

(老舍《骆驼祥子》)

为的是显排他(指大金牙)那马靴和马刺。

(老舍《鼓书艺人》)

窝囊废显派他的学问。

(老舍《鼓书艺人》)

【按】《现代汉语词典》：显摆，也作显白。摆、白、排、派，同韵通借。多作“显摆”。

斑白 颁白 bān bái

(头发)花白。例如：

凉风虽然拂拂的吹动他(指陈士成)斑白的短发，初冬的太阳却还是很温和的来晒他。

(鲁迅《呐喊·白光》)

浅斟细酌会宾朋，我是颁白一老戎。

(陈毅《在志愿军司令部度春节》)

【按】《现代汉语词典》：斑白，也作颁白。斑、颁，同音通用。斑白，见《礼记》：“斑白者不提挈。”颁白，见《孟子》：“颁白者不负戴于道路矣。”今多作“斑白”。

朝不保夕 朝不虑夕 zhāo bù bǎo(lǔ)

xī

保得住早上，不一定保得住晚上或顾不上谋虑晚上该怎么办，形容情况危急或病情严重。例如：

〔牛金星〕“此话甚有道理。目前百姓生活于水深火热之中，朝不

保夕，只要有人振臂一呼，谁不揭竿而起？”

(姚雪垠《李自成》)

资本主义的思想体系和社会制度已有一部分进了博物馆(在苏联);其余部分，也已“日薄西山，气息奄奄，人命危浅，朝不虑夕”，快进博物馆了。

(毛泽东《新民主主义论》)

【按】保，保护，保卫；朝不保夕，早晨保不住晚上会发生什么情况。虑，谋虑；朝不虑夕，早晨顾不上谋虑晚上该怎么办。都形容情况危急，难以预料。多作“朝不保夕”。

火暴 火爆 火炮 huǒ bào(pào)

方言词。暴躁，急躁。(又：旺盛，热闹。)例如：

他(指李自成)担心刘宗敏脾气火爆，常常杀死俘虏，宗敏手下有一名叫李友的偏将更是一个杀人不眨眼的小伙子。

(姚雪垠《李自成》)

〔洪承畴〕“皇上的火爆脾气，你(指孙传庭)我都是知道的。”

(姚雪垠《李自成》)

〔张腊月〕“我是火炮性子，一点就响，不爱磨蹭。”

(王汶石《新结识的伙伴》)

【按】《现代汉语词典》把“火暴”和“火爆”并列为一个词条。暴、爆，同音通借。火炮，本指口径在二厘米以上，能发射炮弹的重型射击武器，这里引申为“火暴”。选用“火暴”。暴，暴躁；意义明确。

爆竹 bào zhú 爆仗 bào·zhang 炮仗 pào·zhang

用纸把火药卷起来，两头堵死，点着引火线后能爆裂发

声的东西，多用于喜庆事。例如：

灰白色的沉重的晚云中间，时时发出闪光，接着一声钝响，是送灶的爆竹…… (鲁迅《彷徨·祝福》)

〔林三嫂〕“哎！我就是个爆仗筒子。” (老舍《全家福》)

莲瞅着老爸的背影，对凌雪晴解释着说：“我爸偌大年纪，每逢过年，精神就象返老还童，跟孩子们一样，不买吃喝，也得买点年画炮仗啥的。” (李英儒《女游击队长》)

【按】古时用火烧竹，爆裂发声谓之爆竹，以为能驱除山鬼，于节日或喜庆日燃之。后世以纸裹火药，爆火发声，亦称爆竹。爆竹也叫爆仗。施宿《会稽志》：“除夕爆竹相闻，亦或以硫黄作爆药，声尤震厉，谓之爆仗。”爆竹又叫“炮仗”或“炮”。《辞海》(一九三七年版)：炮通爆，俗称爆竹，亦曰炮。《现代汉语词典》：爆竹“也叫炮仗或爆仗”。多作“爆竹”。

离乡背井 离乡别井 lí xiāng bèi(bié)
jǐng

离开了故乡，在外地生活(多指不得已的)。例如：

他(指乡长)告诉他(指李老三)那是旧社会的事情，新社会怎么会有那样的悲惨呢？而且他的哥哥们是在怎样的不幸中离乡背井的，他现在又是怎样去做工…… (柳青《土地的儿子》)

〔陆顺德〕“……所以各处的老百姓怕起来，就离乡别井，东逃西散……” (欧阳予倩《忠王李秀成》)

【按】背，离开；别，分离。同义通用。多作“离乡背井”，或“背井离乡”。

一本正经 一板正经 yī běn(bǎn)

zhèng jīng

形容很规矩，很庄重。例如：

我故意一本正经把脸一板；但不管怎说，我还是把手指向她（指爱华）点了几下。
（费礼文《一年》）

〔尚炯〕“我原是故意闹别扭，也知道自己要挨打，可是一板正经地对先生说：‘我这个破题做得很恰切，没有做错。’”

（姚雪垠《李自成》）

【按】本、板，同声通借。因地区不同而出现发音差异，用字也就不同。多作“一本正经”。

比 如 譬 如 bǐ(pì)rú

举例时发的端语。例如：

有人觉得太难看了，对她（指“芦柴棒”）的老板说：“比如做好事吧，放了她！”
（夏衍《包身工》）

〔魏连受〕“但是，你说：那丝是怎么来的？——自然，世上也尽有这样的人，譬如，我的祖母就是。”
（鲁迅《彷徨·孤独者》）

【按】《现代汉语词典》把譬如解释为比如。“比”通“譬”，比喻，比方。《辞源》（一九三九年版）：譬，比也。譬如，见《论语》：“譬如北辰。”比如，后起词形。今多作“比如”。

比 喻 譬 喻 bǐ(pì)yù

打比方；用某些有类似点的事物来比拟想要说的某一事物，以便表达得更加生动鲜明。例如：

栩栩如生的比喻，在毛主席诗词里也很多。

（吉林师范大学中文系《语文基础知识》）

毛主席提醒我们的要每天洗脸扫地的譬喻，正是对症下药。

（陈毅《追忆彭雪枫同志》）

【按】“比”通“譬”，比喻，比方。参见“比如、譬如”

条按。譬喻，梵语阿波陀那之义译。《楚辞·离骚王逸章句序》：“离骚之文，依诗取兴，引类譬喻。”比喻，后起词形。今多作“比喻”。

必恭必敬 毕恭毕敬 bì gōng bì jìng

十分恭敬。例如：

对面挺直的站着赵白眼和三个闲人，正在必恭必敬的听说话。
(鲁迅《呐喊·阿Q正传》)

他（指韩老六）吃过饭在屯里蹒跚，对于穷人的毕恭毕敬的招呼从不理睬，而对于有钱的人，有说有笑，但也不吐露一句心里话。

(周立波《暴风骤雨》)

【按】《现代汉语词典》：必恭必敬，也作毕恭毕敬。《辞通》：“必、毕同音，书传通用。”必恭必敬，出自《诗经·小雅·小弁》：“维桑与梓，必恭敬止。”今多作“必恭必敬”。

毕毕剥剥 毕毕卜卜 哔哔剥剥 毕毕啪啪 哔哔叭叭 bì bì bō bō (pā pā, bā bā)

象声词。形容拍打或爆裂的声音。例如：

一到阴历的十二月二十三，爆竹就到处毕毕剥剥。

(鲁迅《二心集·习惯与改革》)

原来是高生亮一只脚站在那里，一只脚蹬在门框上，把门口挡定，他（指都四儿）的心毕毕卜卜地跳过不停。

(欧阳山《高干大》)

鬼子攻进村去，整个村庄立刻成了一片火海，窗户都喷吐着火舌，

哗哗剥剥乱响，风转着滚滚浓烟在村庄上空盘旋弥漫。

(雪克《战斗的青春》)

有一天半夜后，石青嫂子突然给狗的凶猛叫声弄醒，同时又听见什么东西毕毕啪啪地爆响，睁开眼睛一看，满屋通明透亮，不住地冒进烟子来，她明白隔壁灶房起火了。

(艾芜《石青嫂子》)

后来又炒蚕豆，哗哗叭叭热闹而愉快的响声，唱出孩子们心中的歌。

(菡子《万姐》)

【按】 毕、哗同音通借；剥、卜、啪、叭，近音通借。多作“毕毕剥剥”。

耳边风 耳旁风 ěr biān(páng)fēng

耳边吹过的风，比喻听过后不放在心上的话(多指劝告、嘱咐)。例如：

总之，有许多人把六中全会通过的报告当做耳边风，好像是故意和它作对似的。

(毛泽东《反对党八股》)

〔李自成〕“这道理不难懂，你千万莫当耳旁风。”

(姚雪垠《李自成》)

【按】《现代汉语词典》：耳边风，也说耳旁风。“边”通“旁”，旁边。多作“耳边风”。

保镖 保鏢 bǎo biāo

旧时会武术的人为别人护送财物或保护人身安全，也指做这种工作的人。现在多用于此喻。例如：

老财欺负我们，就是因为他们有白军，有国民党政府给他们保镖。

(李建彤《刘志丹》)

但这“费厄”却又变成弱点，反而给人利用了来替章士钊的遗泽保鏢。

(鲁迅《坟·论“费厄泼赖”应该缓行》)